

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	<i>I Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
96/C 28/01	Ecu.....	1
96/C 28/02	Pöytäviinityyppien keskihinnat ja edustavat hinnat eri kaupan pitämisen paikoilla ...	2
	EUROOPAN TALOUSALUE	
	EFTAn valvontaviranomainen	
96/C 28/03	ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 64 kohdan a alakohdassa tarkoitetun asiakirjan 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen EFTAn valvontaviranomaisen antama tiedonanto (neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille) — Julkisen palvelun veloitteen asettaminen Norjassa harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle	3
96/C 28/04	ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 64 kohdan a alakohdassa tarkoitetun asiakirjan 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen EFTAn valvontaviranomaisen antama tiedonanto (neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille) — Julkisen palvelun veloitteen asettaminen Norjassa harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle	4

II *Valmistavat säädökset***Komissio**

96/C 28/05	Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 muuttamisesta	6
96/C 28/06	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi, jolla muutetaan direktiiviä 93/16/ETY lääkäreiden vapaan liikkuvuuden sekä heidän tutkintotodistuksensa ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojensa vastavuoroisen tunnustamisen helpottamisesta ja annetaan komissiolle täytäntöönpanovalta direktiivin tiettyjen artiklojen tarkistamiseksi ⁽¹⁾	7
96/C 28/07	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi (EY) maustettujen viinien, maustettujen viinipohjaisten juomien ja maustettujen viinistä valmistettujen juomasekoitusten määritelmää, kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1601/91 muuttamisesta	8

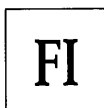
III *Tiedotteita***Komissio**

96/C 28/08	Avointa kilpailua koskeva ilmoitus	10
96/C 28/09	Eurooppalainen tiedotuskampanja — Ilmoitus tehdystä sopimuksesta	11

Oikaisu

96/C 28/10	Tacis — atk-laitteet ja valokopio koneet (EYVL N:o C 15, 20.1.1996, s. 22)	12
------------	--	----

Pyyntö esittää hakemuksia osana Alure-ohjelmaa (katso kansilehden kolmas sivu)



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Ecu (1)

(96/C 28/01)

Kansallisen valuutan määrä yhtä yksikköä kohti:

	31.1.1996	tammikuu (2)		31.1.1996	tammikuu (2)
Belgian frangi ja Luxemburgin frangi	38,8296	38,7976	Suomen markka	5,77599	5,73832
Tanskan kruunu	7,30802	7,30159	Ruotsin kruunu	8,80357	8,69018
Saksan markka	1,88860	1,88745	Sterling-punta	0,841078	0,844058
Kreikan drakma	312,182	310,628	Yhdysvaltojen dollari	1,26666	1,29184
Espanjan peseta	159,232	159,108	Kanadan dollari	1,75205	1,76548
Ranskan frangi	6,48722	6,46514	Japanin jeni	135,622	136,444
Irlannin punta	0,811860	0,815783	Sveitsin frangi	1,54039	1,52352
Italian liira	2026,42	2045,84	Norjan kruunu	8,26625	8,28739
Alankomaiden guldeni	2,11520	2,11373	Islannin kruunu	85,0058	85,3993
Itävallan šillinki	13,2797	13,2741	Australian dollari	1,70205	1,74226
Portugalin escudo	195,738	195,831	Uuden-Seelannin dollari	1,88773	1,95267
			Etelä-Afrikan randi	4,62522	4,70394

Komissio on ottanut käyttöön automaattisella vastauslaitteella varustetun teleksin, joka ilmoittaa muuntokurssit tärkeimpinä valuuttoina kysyjän otettua siihen yhteyden omalla teleksillään. Tämä palvelu toimii päivittäin kello 15.30:stä seuraavaan päivään kello 13:een.

Palvelun käyttäjän on:

- valittava teleksinumero 23789, Bryssel,
- annettava oma teleksitunnuksensa,
- kirjoitettava koodi "cccc", joka käynnistää automaattisen vastausjärjestelmän ecun muuntokurssien lähettämiseksi käyttäjän teleksiin,
- ylläpidettävä keskeytymätöntä teleksiyhteyttä, kunnes sanoma ilmoitetaan päättyneeksi koodilla "ffff".

Huom.: Komissiolla on käytössä myös automaattisella vastauslaitteella varustettu teleksi (N:o 21791) sekä automaattisella vastauslaitteella varustettu telekopiolaite (N:o 296 10 97), jotka lähettävät päivittäisiä tietoja yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavien muuntokurssien laskemisesta.

(1) Neuvoston asetus (ETY) N:o 3180/78, annettu 18 päivänä joulukuuta 1978 (EYVL N:o L 379, 30.12.1978, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1971/89 (EYVL N:o L 189, 4.7.1989, s. 1).

Neuvoston päätös 80/1184/ETY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1980 (Lomé'n sopimus) (EYVL N:o L 349, 23.12.1980, s. 34).

Komission päätös N:o 3334/80/EHTY, tehty 19 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 349, 23.12.1980, s. 27).

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 345, 20.12.1980, s. 23).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 345, 20.12.1980, s. 1).

Euroopan investointipankin valuuston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 1981 (EYVL N:o L 311, 30.10.1981, s. 1).

(2) Tästä lähtien ecun kurssien kuukausittainen keskiarvo julkaistaan kunkin kuukauden lopussa.

Pöytäviinityyppien keskihinnat ja edustavat hinnat eri kaupan pitämisen paikoilla

(96/C 28/02)

(Vahvistettu 30 päivänä tammikuuta 1996 asetuksen (ETY) N:o 822/87 30 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi)

Kaupan pitämisen paikka	ecua tilavuusprosenttia/hl kohti	% OH:sta °	Kaupan pitämisen paikka	ecua tilavuusprosenttia/hl kohti	% OH:sta °
<i>R I Ohjehinta (OH)*</i>	3,828		<i>A I Ohjehinta (OH)*</i>	3,828	
Heraklion	ei noteerausta		Ateena	ei noteerausta	
Patras	ei noteerausta		Heraklion	ei noteerausta	
Requena	ei noteerausta		Patras	ei noteerausta	
Reus	ei noteerausta		Alcázar de San Juan	ei noteerausta	
Villafranca del Bierzo	ei noteerausta		Almendralejo	3,222	84 %
Bastia	ei noteerausta		Medina del Campo	ei noteerausta	
Béziers	3,873	101 %	Ribadavia	ei noteerausta	
Montpellier	4,236	111 %	Villafranca del Penedés	ei noteerausta	
Narbonne	3,933	103 %	Villar del Arzobispo	ei noteerausta (*)	
Nîmes	4,236	111 %	Villarrobledo	3,279	85 %
Perpignan	ei noteerausta		Bordeaux	ei noteerausta	
Asti	ei noteerausta		Nantes	ei noteerausta	
Firenze	ei noteerausta (*)		Bari	ei noteerausta	
Lecce	ei noteerausta		Cagliari	ei noteerausta	
Pescara	ei noteerausta		Chieti	3,835	100 %
Reggio Emilia	5,660	148 %	Ravenna (Lugo, Faenza)	4,158	109 %
Treviso	4,736	124 %	Trapani (Alcamo)	ei noteerausta	
Verona (paikalliset viinit)	5,544	145 %	Treviso	5,198	136 %
Edustava hinta	4,187	109 %	Edustava hinta	3,683	96 %
<i>R II Ohjehinta (OH)*</i>	3,828				
Heraklion	ei noteerausta			ecua/hehtolitra	
Patras	ei noteerausta				
Calatayud	ei noteerausta		<i>A II Ohjehinta (OH)*</i>	82,810	
Falset	ei noteerausta (*)		Rheinpfalz (Oberhaardt)	ei noteerausta	
Jumilla	ei noteerausta (*)		Rheinhausen (Hügelland)	ei noteerausta	
Navalcarnero	ei noteerausta (*)		Luxemburgin	ei noteerausta	
Requena	ei noteerausta		Moselle-viinialue	ei noteerausta	
Toro	ei noteerausta		Edustava hinta	ei noteerausta	
Villena	ei noteerausta (*)				
Bastia	ei noteerausta		<i>A III Ohjehinta (OH)*</i>	94,57	
Brignoles	ei noteerausta		Mosel-Rheingau	ei noteerausta	
Bari	3,927	103 %	Luxemburgin	ei noteerausta	
Barletta	3,927	103 %	Moselle-viinialue	ei noteerausta	
Cagliari	ei noteerausta		Edustava hinta	ei noteerausta	
Lecce	ei noteerausta				
Taranto	ei noteerausta				
Edustava hinta	3,927	103 %			
	ecua/hehtolitra				
<i>R III Ohjehinta (OH)*</i>	62,15				
Rheinpfalz-Rheinhausen (Hügelland)	ei noteerausta				

(*) Noteerausta ei oteta huomioon asetuksen (ETY) N:o 2682/77 10 artiklan mukaisesti.

* Sovellettavat tasot 1.2.1995 alkaen.

° OH = Ohjehinta.

EUROOPAN TALOUSALUE

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 64 kohdan a alakohdassa tarkoitetun asiakirjan 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen EFTAn valvontaviranomaisen antama tiedonanto (neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille)

Julkisen palvelun veloitteen asettaminen Norjassa harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle

(96/C 28/03)

1. Norjan valtio on päättänyt 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti asettaa julkisen palvelun veloitteen 1. elokuuta 1996 alkaen seuraavalla reitillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle:

— Værøy (helikopterikenttä)—Bodø

2. Julkisen palvelun veloitteen sisältämät vaatimukset:

— *Vuorotibeyden vähimmäisvaatimukset:*

— 1. helmikuuta ja 31. lokakuuta välisenä aikana: kaksi edestakaista vuoroa maanantaista perjantaihin, yksi edestakainen vuoro lauantaisin ja yksi sunnuntaisin.

— 1. marraskuuta ja 31. tammikuuta välisenä aikana: yksi edestakainen vuoro päivittäin.

— *Aikataulut:*

— Päivinä, joina on lennettävä kaksi edestakaista vuoroa, on aikataulujen toimittava siten, että Værøystä tulevat matkustajat ovat Bodøssä ennen kello 12.00 ja voivat palata saman päivän iltapäivänä tai iltana.

— *Helikoptereiden luokitus:*

— Reitillä käytetään vähintään 15-paikkaisia helikoptereita, ja lentoliikenteen harjoittajien on lisäksi otettava huomioon se, että Værøyn helikopterikentällä noudatetaan näkölentösääntöjen päivänvaloa koskevia ehtoja.

— *Hinnoittelu:*

— Yhdensuuntaiseen matkaan oikeuttavan matkalipun perushinta ei vuonna 1996 saa ylittää 650:tä NKR. Seuraavina vuosina matkalippujen hintoja tarkistetaan vuosittain 1. elokuuta Norjan tilastokeskuksen julkaiseman kyseisen vuoden 15. kesäkuuta päättyvän 12 kuukauden ajanjakson kuluttajahintaindeksin asettamissa rajoissa.

— Lentoliikenteen harjoittajan on oltava osallisena kulloinkin voimassa olevissa sisämaanliikennettä koskevissa liikenneyhtiöiden välisissä sopimuksissa.

— Sosiaalisin perustein myönnettävät alennukset annetaan yleisen käytännön mukaisesti.

3. Lentoliikenteen harjoittajien pääsy reitille

Værøy—Bodø-reitille on avoin ja rajoittamaton pääsy kaikilla ETA:n lentoliikenteen harjoittajilla, sillä Norja ei sovelle neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 säännöksiä tähän reittiin (¹).

4. Lähempiä tietoja on saatavissa Norjan liikenneministeriöstä: Ministry of Transport and Communications, PO Box 8010 Dep., N-0030 Oslo, puhelin + 47 22 24 90 90, telekopio + 47 22 24 95 72, teleksi 21439 sdep n.

(¹) "ETA:n lentoliikenteen harjoittajalla" tarkoitetaan ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 66 kohdan b alakohdassa tarkoitetun asiakirjan (lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukaista yhteisön lentoliikenteen harjoittajaa ja lentoliikenteen harjoittajaa, jolla on ETA-sopimuksen osapuolena olevan EFTA-maan myöntämä, voimassa oleva toimilupa.

ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 64 kohdan a alakohdassa tarkoitetun asiakirjan 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen EFTAn valvontaviranomaisen antama tiedonanto (neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille)

Julkisen palvelun velvoitteen asettaminen Norjassa harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle

(96/C 28/04)

1. Norjan valtio on päättänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti asettaa julkisen palvelun velvoitteen 1. elokuuta 1996 alkaen seuraavilla reiteillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle:

— Fagernes—Oslo (Fornebu)

— Fagernes—Bergen.

2. Julkisen palvelun velvoitteen sisältämät vaatimukset:

— *Vuorotihyden vähimmäisvaatimukset:*

— Fagernes—Oslo sekä Oslo—Fagernes: kaksi välilaskutonta vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin ja yksi sunnuntaisin kautta vuoden viiden viikon pituista keskikesän jaksoa lukuun ottamatta (heinä- ja elokuussa), jolloin on lennettävä vähintään yksi välilaskuton vuoro päivittäin sunnuntaista perjantaihin.

— Fagernes—Bergen sekä Bergen—Fagernes: yksi välilaskuton vuoro viitenä päivänä viikossa kautta vuoden (päivittäin paitsi lauantaisin ja yhtenä liikenteenharjoittajan valitsemana päivänä).

— *Aikataulut:*

— Maanantaista perjantaihin (edellä mainittua keskikesän jaksoa lukuun ottamatta) on aikataulujen toimittava siten, että Fagernesistä tulevat matkustajat ovat Oslossa tai Bergenessä ennen kello 12.00 ja voivat palata saman päivän iltapäivänä tai iltana.

— Oslon Fornebun lentoasemalla varataan seuraavat lähtö- ja saapumisaajat, joita käytetään parhaillaan Fagernesin lentoja varten, tähän liikenteeseen lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 9 artiklan mukaisesti:

— kello 9.10 ja 9.40 paikallista aikaa maanantaista perjantaihin,

— kello 17.55 ja 18.30 paikallista aikaa sunnuntaista perjantaihin.

— *Ilma-alusten luokitus:*

— Reiteillä käytetään vähintään 15-paikkaisia ilma-aluksia.

— *Hinnoittelu:*

— Yhdensuuntaiseen matkaan oikeuttavan matkalipun perushinta ei vuonna 1996 saa ylittää 650:tä NKR Fagernes—Oslo välisellä reitillä ja 1 150:tä NKR Fagernes—Bergen välisellä reitillä. Matkustajien, joilla on kyseisiltä kentiltä sisämaan jatkoyhteys, on saatava vähintään 15 prosentin alennus perushinnasta. Seuraavina vuosina matkalippujen hintoja tarkistetaan vuosittain 1. elokuuta Norjan tilastokeskuksen julkaiseman kyseisen vuoden 15. kesäkuuta päättyvän 12 kuukauden jakson kuluttajahintaindeksin asettamissa rajoissa.

— Sosiaalisin perustein myönnettävät alennukset annetaan yleisen käytännön mukaisesti.

3. Lentoliikenteen harjoittajien pääsy reitille

Fagernes—Oslo ja Fagernes—Bergen-reiteille on avoin ja rajoittamaton pääsy kaikilla ETA:n lentoliikenteen harjoittajilla, sillä Norja ei sovelle neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 3 artiklan 2 kohtaan näihin reitteihin (¹).

4. Lähempiä tietoja on saatavissa Norjan liikenneministeriöstä: Ministry of Transport and Communications, PO Box 8010 Dep., N-0030 Oslo, puhelin + 47 22 24 90 90, telekopio + 47 22 24 95 72, teleksi 21439 sdep n.

(¹) "ETA:n lentoliikenteen harjoittajalla" tarkoitetaan ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 66 kohdan b alakohdassa tarkoitetun asiakirjan (lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92) mukaista yhteisön lentoliikenteen harjoittajaa ja lentoliikenteen harjoittajaa, jolla on ETA-sopimuksen osapuolena olevan EFTA-maan myöntämä, voimassa oleva toimilupa.

II

(Valmistavat säädökset)

KOMISSIO

Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 muuttamisesta

*(96/C 28/05)**KOM(95) 561 lopull. — 95/0278(CNS)**(Komission esittämä 22 päivänä marraskuuta 1995)*

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 42 ja 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsoo, että

sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95⁽²⁾, 24 artiklassa säädetään perusmääristä A- ja B-kiintiöiden myöntämiseksi tuotantoyrityksille markkinointivuosi 1995/1996–2000/2001, ja

sokerin perusmääristä Portugalin mannermaan osalta on määrätty Portugalin liittymisasiakirjassa sokerintuotannon aloittamisen mahdollistamiseksi kyseisellä alueella; perusmäärien suuruus on osoittautunut riittämättömäksi kannustimeksi suunnitellun sokerintuotannon aloittami-

seksi, mikä haittaa kyseisen alueen tuottajia; sokerin perusmääriä Portugalin mannermaan osalta olisi korotettava sokerintuotannon aloittamisen mahdollistavalle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 24 artiklan 2 kohta seuraavasti:

1. Korvataan taulukossa I olevan "a) Sokerin perusmäärä A" -nimisen palstan rivillä "Portugali (manner)" oleva kohta "54 545,5" luvulla "63 636,4".
2. Korvataan taulukossa II olevan "a) Sokerin perusmäärä B" -nimisen palstan rivillä "Portugali (manner)" oleva kohta "5 454,5" luvulla "6 363,6".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1995 alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi, jolla muutetaan direktiiviä 93/16/ETY lääkäreiden vapaan liikkuvuuden sekä heidän tutkintotodistustensa ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojensa vastavuoroisen tunnustamisen helpottamisesta ja annetaan komissiolle täytäntöönpanovalta direktiivin tiettyjen artiklojen tarkistamiseksi ⁽¹⁾

(96/C 28/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

KOM(95) 437 lopull. — 94/0305(COD)

(Komission esittämä 27 päivänä marraskuuta 1995 EY:n perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan nojalla)

Euroopan parlamentin annettua 29 päivänä kesäkuuta 1995 lausunnon ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi, jolla muutetaan direktiiviä 93/16/ETY lääkäreiden vapaan liikkuvuuden sekä heidän tutkintotodistustensa, todistustensa ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojensa vastavuoroisen tunnustamisen helpottamisesta ja annetaan komissiolle täytäntöönpanovalta direktiivin tiettyjen artikloiden tarkistamiseksi, komissio, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan mukaisesti, sellaisena kuin se on lisättyä Euroopan unionista tehdyllä sopimuksella, on päättänyt muuttaa edellä mainittua esitystä seuraavasti:

1. Lisätään seuraava teksti johdantokappaleen toisen ja kolmannen kohdan väliin:

”katsoo, että neuvoston päätöksessä 87/373/ETY määriteltyjä menettelyjä sovelletaan parlamentin, neuvoston ja komission välillä sovitun komiteamenettelyä koskevan väliaikaisen yhteistoimintatavan mukaisesti, kunnes perustamissopimusten tarkistaminen toteutetaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen n artiklan 2 kohdan mukaisesti;”

2. Korvataan ensimmäinen artikla seuraavalla tekstillä:

”1 artikla

1. Lisätään direktiivin 93/16/ETY 5 artiklaan seuraava 4 kohta:

’4. Edellä 3 kohdassa säädettyä nimikkeiden luetteloa muutetaan 44 a artiklan 2 kohdassa säädettyssä järjestyksessä.’

2. Lisätään direktiivin 93/16/ETY 7 artiklaan seuraava 3 kohta:

’3. Edellä 2 kohdassa säädettyä nimikkeiden luetteloa muutetaan 44 a artiklan 2 kohdan tarkoittamalla tavalla.’”

3. Korvataan toinen artikla seuraavalla tekstillä:

”2 artikla

lisätään 26 ja 27 artiklan loppuun seuraava alakohta:

”Tässä artiklassa mainittujen erikoistumiskoulutuskurssien vähimmäispituuksien luetteloa 44 a artiklan 3 kohdassa säädettyssä järjestyksessä.’”

4. Korvataan 3 artiklan aloittava virke ja uuden 44 a artiklan 1 kohta seuraavalla tekstillä:

”Lisätään direktiivin 93/16/ETY 44 artiklan jälkeen seuraava 44 a artikla:

’44 a artikla

1. Tämän artiklan soveltamisessa ja täytäntöönpanossa komissiota avustaa kansanterveyttä käsittelevä virkamieskomitea, joka on perustettu neuvoston päätöksellä 75/365/ETY.’”

(1) EYVL N:o C 389, 31.12.1994, s. 19

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi (EY) maustettujen viinien, maustettujen viinipohjaisten juomien ja maustettujen viinistä valmistettujen juomasekoitusten määritelmää, kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1601/91 muuttamisesta

(96/C 28/07)

KOM(95) 570 lopull. — 95/0287(COD)

(Kommission esittämä 27 päivänä marraskuuta 1995)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 ja 100 a artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

noudattavat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrättyä menettelyä,

sekä katsovat, että

tiettyjen jäsenvaltioiden tietyt perinteiset käyttötavat huomioon ottaen olisi tarpeen säätää, että maustettuja viinejä voidaan myös valmistaa rypälemehusta, jonka käyminen on estetty tai keskeytetty lisäämällä neutraalia viinialkoholia; sen seurauksena olisi tässä merkityksessä muutettava maustettujen viinien määritelmää,

maustetussa viinissä olevan viinin vähimmäissuhteen osuus eri viinintuotantoalueilta lähtöisin olevassa väkevöidyssä viinissä on tuskin valvottavissa; olisi siis tarpeen mukauttaa tätä osuutta,

*Glühwein*in määritelmässä on otettava huomioon tietyt tällä alalla tapahtuneet kehitykset; toisaalta on nimenomaisesti kiellettävä veden lisääminen ja toisaalta laajennettava muiden tuotteiden kuin sokerin käyttömahdollisuuksia makeutuksessa, ja

olisi selkeytettävä neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1601/91⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla sekä asetuksella (EY) N:o 3378/94⁽²⁾ tarkoitettujen tuotteiden käsittelyä koskevan 5 artiklan ilmaisuja, erityisesti aihetta koskevien yhteisön sääntöjen puuttuessa,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 149, 14.6.1991, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 366, 31.12.1994, s. 1

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1601/91 seuraavasti:

1. 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa

i) korvataan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”joka on valmistettu

— asetuksen (ETY) N:o 822/87^(*), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1544/95^(**), liitteessä I olevassa 12–18 kohdassa määritellyistä viineistä, lukuun ottamatta *retsina*-pöytäviiniä, mukaan lukien asetuksen (ETY) N:o 823/87^(***), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3896/91^(****), 1 artiklan 2 kohdassa määritellyillä alueilla tuotetut laatuviinit, ja johon mahdollisesti on lisätty rypäleen puristemehua sekä/tai käymistilassa olevaa rypäleen puristemehua,

sekä/tai

— tuoretta rypälemehua, jonka käyminen on estetty tai keskeytetty lisäämällä viinialkoholia asetuksen (ETY) N:o 822/87 liitteessä I olevan 5 kohdan mukaisesti.

^(*) EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1

^(**) EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 31

^(***) EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 59

^(****) EYVL N:o L 368, 31.12.1991, s. 3”;

ii) korvataan viimeistä edellinen alakohta seuraavasti:

”Maustetun viinin valmistuksessa käytetyn viinin sekä/tai rypälemehun osuuden lopputuotteessa ennen mahdollista muista kuin viinistä saaduilla tuotteilla väkevöimistä on oltava vähintään 75 prosenttia. Käytettyjen tuotteiden alimman sallitun luonnollisen alkoholipitoisuuden tilavuusprosentteina on oltava asetuksen (ETY) N:o 822/87 18 artiklan 1 kohdan mukainen, sanotun kuitenkin rajoittamatta 5 artiklan säännösten soveltamista.”

2. Korvataan 2 artiklan 3 kohdan f alakohdan *Glühwein* ensimmäinen virke seuraavasti:

”maustettu juoma, joka on valmistettu yksinomaan puna- tai valkoviinistä lisäämättä vettä ja maustettu pääasiassa kanelilla ja neilikalla; tämän juoma voidaan makeuttaa 3 artiklan a alakohdan säännösten mukaisesti”.

3. Korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 822/87 mukaisesti hyväksytyjä viinien ja puristemehujen käsittelyssä sallittuja enologisia menetelmiä ja käytäntöjä sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyviin viineihin ja puristemehuihin.

2. Muita kuin viinistä saatuja ja tässä asetuksessa tarkoitettujen lopputuotteiden valmistukselle välttämättömiä väli tuotteita ja raaka-aineita koskevista käsittelyistä päätetään 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Jäsenvaltiot voivat soveltaa tämän alan erityisiä sääntöjä, jos nämä ovat yhteensopivia yhteisön lainsäädännön kanssa.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Avointa kilpailua koskeva ilmoitus

(96/C 28/08)

Euroopan komissio järjestää seuraavat avoimet kilpailut kansalaisuudeltaan suomalaisille, ruotsalaisille ja itävaltalaisille:

- KOM/A/972 (A 5/A 4) asiantuntijalääkäreille ⁽¹⁾
- KOM/B/973 (B 5/B 4) sairaanhoitajille ⁽²⁾
- KOM/B/974 (B 5/B 4) laboratoriohoitajille ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EYVL N:o C 28 A, 1.2.1996 (saksan-, suomen- ja ruotsinkielinen laitos)

⁽²⁾ EYVL N:o C 29 A, 2.2.1996 (saksan-, suomen- ja ruotsinkielinen laitos)

⁽³⁾ EYVL N:o C 30 A, 3.2.1996 (saksan-, suomen- ja ruotsinkielinen laitos)

Eurooppalainen tiedotuskampanja**Ilmoitus tehdystä sopimuksesta**

(96/C 28/09)

1. **Hankintaviranomaisen nimi ja osoite:** Euroopan yhteisöjen komissio, Maatalouden pääosasto, Laatu- ja politiikka ja muut useita tuotteita koskevat asiat, yksikkö BI.4, Loi 130 - 5/144, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Valittu hankintamenettely:** Rajoitettu tarjouspyyntömenettely.
3. **Palvelun luokka ja kuvaus, CPC-viitenumero:** Asetuksia (ETY) N:o 2081/92 ja N:o 2082/92 koskevan eurooppalaisen tiedotuskampanjan palvelut.
Elintarvikealan asiantuntemusta vaativat mainospalvelut, luokka 13, CPC 871.
4. **Sopimuksentekopäivä:** 22. 12. 1995.
5. **Sopimuksen teon perusteet:** Taloudellisesti edullisin tarjous.
6. **Saatujen tarjousten lukumäärä:** 8.
7. **Valitun sopimusosapuolen nimi ja osoite:** Garbarski Euro RSCG, rue du Doyenné 58, B-1180 Bruxelles.
8. **Hinta:** 8 880 698 ecua.
- 9.
10. **Kestoaika:** 32 kuukautta.
11. **Sopimusilmoituksen julkaisupäivä EYVL:ssä:** 4. 7. 1995.
12. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 24. 1. 1996.
13. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 24. 1. 1996.
- 14.

OIKAISU**Tacis — atk-laitteet ja valokopiokoneet***(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o C 15, 20.1.1996, s. 22)**(96/C 28/10)***Robert Finley, Crown Agents, Dept PC, St. Nicholas House, UK-Sutton SM1 1EL, Surrey.**

Puh. (44-181) 643 33 11. Telekopio (44-181) 643 82 32.

*Oikaistava tieto:***5. Tarjoukset**

Tarjousten tulee olla perillä viimeistään 28.2.1996 (13.00) paikallista aikaa.

Tarjoukset avataan julkisessa tilaisuudessa 4.3.1996 (14.00) yllämainitussa osoitteessa.

*Oikaisu:***5. Tarjoukset**

Tarjousten tulee olla perillä viimeistään 4.3.1996 (13.00) paikallista aikaa.

Tarjoukset avataan julkisessa tilaisuudessa 4.3.1996 (14.00) yllämainitussa osoitteessa.

PYYNTÖ ESITTÄÄ HAKEMUKSIA OSANA ALURE-OHJELMAA

ALURE (Amérique Latine — Utilisation optimale des Ressources Énergétiques) on energiavarojen parhaimpaa mahdolliseen käyttöön Latinalaisessa Amerikassa pyrkivä ohjelma, josta komissio teki päätöksen 2 päivänä lokakuuta 1995 ja joka alkoi 1 päivänä joulukuuta 1995.

ALURElla on seuraavat tavoitteet:

- mukauttaa alueen energiapolitiikat uusiin taloudellisiin, sosiaalisiin ja ympäristöä koskeviin haasteisiin,
- muotoilla uudelleen julkisten viranomaisten ja yksityisen alan väliset toimielinjärjestelmät ja suhteet,
- parantaa erityisesti sähkөөn ja maakaasuun erikoistuneiden energia-alan toimijoiden sisäisiä ja ulkoisia suorituksia,
- lujittaa energian kulutuksen tehokkuutta; yhdentää ulkoiset seikat päätöksentekomenettelyyn energia-valintoja tehtäessä.

Hakemukset voivat olla kahta eri tyyppiä:

- A. Yleinen hanke: Yhteistyöhanke, johon sisällytetään eri keinoja sovittuun tavoitteeseen pääsemiseksi; yhteisön osuus on enintään 50 prosenttia hankkeen kokonaiskustannuksista.
- B. Erityinen hanke: Toimintamallin kannalta erittäin tärkeä tutkimus; yhteisön osuus määrätään tapauskohtaisesti.

Hakemuksen voi jättää ryhmittymä, joka koostuu vähintään kolmea jäsenvaltiota edustavasta kolmesta energia-alan toimijasta sekä vähintään yhdestä latinalaisamerikkalaisesta toimijasta, jonka tehtävä on hankkia ryhmittymän ehdotukselle maansa viranomaisten hyväksyminen.

Jokaisessa hakemuksessa on täsmennettävä yhteys, yleiset ja erityiset tavoitteet, odotetut välittömät ja välilliset tulokset, menetelmät, inhimillisiä voimavaroja ja rahoitusta koskevat keinot, täytäntöönpanoaikataulu ja muut hyödyllisiksi katsotut perustelut.

Hakemuksessa on kiinnitettävä erityistä huomiota hankkeen rahoituksen esittelyyn, josta on käytävä hyvin ilmi varat ja menot sekä ryhmittymän että jokaisen sen jäsenen osalta. Käytetyt parametrit ja yksikkökustannukset on selitettävä.

ALURE on avoin ohjelman tavoitteet parhaiten saavuttaville eurooppalaisille ja latinalaisamerikkalaisille energia-alan toimijoille.

Seuraava, täydennettävissä oleva luettelo annetaan viitteellisenä:

- Eurooppa: energia- tai/ ja ympäristötoimistot, sähkö- tai kaasuyhtiöt ja rahoituksen erikoistuneet laitokset.
- Latinalainen Amerika: erikoistuneet alueelliset järjestöt, energiasta vastaavat kansalliset ministeriöt tai viranomaiset, kaasuo- tai sähköyhtiöt (tai niiden ryhmittymät), sääntely- tai yksityistämislaitokset ja rahoituslaitokset.

Lisätiedot ja hakemukset:

Euroopan komissio
ALURE-ohjelma
PO IB/B/5
rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
telekopionumero: (32-2) 299 10 80.

Tätä ohjelmaa varten ei ole erityistä lomaketta. Alkuperäinen hakemus lähetetään yhtenä kappaleena edellä mainittuun osoitteeseen. Euroopan komissio varaa itselleen mahdollisuuden pyytää lisätietoja kirjoitteella tai levykkeellä; ohjelman tukiyksikkö antaa kuitin.

Hakemusten viimeinen jättöpäivä:

30 päivä huhtikuuta 1996.

Seuraava pyyntö esittää hakemuksia:

Tammikuu 1997.